DOBLE VÍNCULO LÉXICO EN ALGUNAS COLOCACIONES VERBONOMINALES*

Kazumi KOIKE

1 OBJETIVO

Aunque pueda parecer que existe un solo vínculo léxico en la colocación verbonominal *suavizar el castigo*, el vínculo que se establece entre *suavizar* y *castigo*, en realidad existe otro implícito, el que se presenta entre *castigo* y *rigor* o *dureza*: lo que se suaviza no es el castigo en sí, sino el rigor o la dureza del mismo. El significado de *castigo* implica cierto rigor o dureza, de ahí la adecuación de la combinación del sustantivo *castigo* con el verbo *suavizar*. La colocación *suavizar el castigo* (1a) podría parafrasearse por la expresión *suavizar el rigor* o *la dureza del castigo* (1b), en la que pueden verse con claridad los dos vínculos léxicos indicados:

(1a) *suavizar el castigo*

(1b) *suavizar el rigor (o la dureza) del castigo*

En la medida en que la verdadera base que selecciona el verbo no está explícitamente presente, puede decirse que la combinación verbonominal *suavizar el castigo* es una colocación elíptica¹, donde el sustantivo *castigo* funciona como base de la colocación. En realidad, tal combinación compendia dos colocaciones: *suavizar el castigo* y *suavizar el rigor (del castigo)*.

El objetivo del presente trabajo es llamar la atención sobre la presencia del doble vínculo léxico que existe en determinadas colocaciones verbonominales y analizar el proceso semántico que da origen a estas

colocaciones. El estudio demostrará la existencia, en estas colocaciones, de ciertos sustantivos y adjetivos que desempeñan implícitamente un papel determinante en la selección del verbo.

2 EL VÍNCULO LÉXICO Y LAS COLOCACIONES LÉXICAS

Partiendo de la idea de que la colocación léxica se basa en un vínculo entre dos lexemas (Hausmann 1979: 191, n.9; Koike 2001: 28), este vínculo se presenta de diversas maneras: unas veces se forman colocaciones; otras, no. Así, el vínculo entre los lexemas de *pelo* y *suave* sustenta las colocaciones *un pelo suave* (colocación sustantivoadjetival) y *suavizarse el pelo* (colocación verbonominal), pero no hay colocación ni en *la suavidad del pelo* ni en *(ponerse) suavizante en el pelo*².

Como hemos señalado en Koike (2001: 13), lo distintivo de las colocaciones elípticas es que uno de los lexemas que conforman el vínculo léxico no está presente³. Así, en la citada colocación el verbo *suavizar* establece un vínculo léxico con *rigor* / *dureza* (sustantivo implícito). Podría suponerse que la colocación se forma siguiendo el proceso que se indica en el esquema siguiente:

suavizar el rigor + *el rigor del castigo* > *suavizar el rigor del castigo* > *suavizar el castigo*

suavizar la dureza + *la dureza del castigo* > *suavizar la dureza del castigo* > *suavizar el castigo*

Dicho de otro modo, las colocaciones elípticas se forman con la elipsis de la verdadera base⁴.

3 COLOCACIONES DOBLES

Consideramos que las colocaciones elípticas son de dos tipos, según haya una única colocación o dos. En el primer tipo solo hay una colocación y en el segundo hay una doble colocación. Un ejemplo del primero es la combinación no habitualizada *descartar el uso de la fuerza*, donde la verdadera base es el sustantivo elidido *posibilidad*: *descartar la posibilidad del uso de la fuerza*;

un ejemplo del segundo sería la combinación habitualizada *aliviar la circulación de vehículos*, donde, si bien el sustantivo *circulación* puede funcionar como base de la colocación, cabe suponer que, en realidad, esta estaría representada por el sustantivo *densidad*, que está implícito: *aliviar la densidad de la circulación de vehículos*. En este último caso existe, pues, un doble vínculo léxico o una doble colocación: *aliviar la circulación y aliviar la densidad*.

Llamamos *colocaciones dobles* al segundo tipo de colocaciones elípticas que presentan doble vínculo léxico. A continuación vamos a analizar los factores que hacen posible la ausencia de la verdadera base de la colocación, así como el significado de los verbos usados en las colocaciones dobles y el de los elementos implícitos en ellas.

3.1 El significado del verbo

El primer factor que favorece la ausencia de la verdadera base de una colocación doble es la presencia de un verbo. Creemos que la naturaleza verbonominal de la colocación es lo que determina el carácter doble del vínculo léxico, por cuanto el significado del verbo ayuda a recuperar la verdadera base.

Ahora bien, no todo tipo de verbo puede formar parte de una colocación doble. Los verbos de intensificación positiva o negativa tienden a aparecer en este tipo de colocaciones. Los verbos de intensificación positiva refuerzan las cualidades expresadas por los sustantivos que forman las colocaciones, mientras que los verbos de intensificación negativa (o de atenuación) reducen dichas cualidades. Pertenecen al primer grupo verbos como *endurecer*, *fortalecer*, *recrudecer*, *extremar*, *acentuar*, *arreciar*, *estrechar*, *afianzar*, *agudizar*, *aumentar*, etc., y, al segundo, verbos como *suavizar*, *ablandar*, *dulcificar*, *debilitar*, *aliviar*, *aminorar*, *mitigar*, *atemperar*, *atenuar*, *apaciguar*, *reducir*, *aflojar*, etc.

Veamos un ejemplo. La combinación de *aliviar*, de intensificación negativa, con el sustantivo *circulación*, constituye una colocación (2a). Este verbo establece un doble vínculo léxico: con el sustantivo implícito *densidad* (*aliviar la densidad*) y con el sustantivo *circulación* (*aliviar la circulación*)

(2b):

(2a) *aliviar la circulación de vehículos en la zona* (DCPEC, s. v. *aliviar*)

(2b) *aliviar la (densidad de la) circulación de vehículos en la zona.*

No obstante, otro verbo compatible con *circulación* puede constituir una colocación sin que exista doble vínculo léxico. Por ejemplo, en *obstruir la circulación* no parece haber doble vínculo léxico, porque *circulación* es el único sustantivo que funciona como base de la colocación.

Creemos que el propio significado de *aliviar* favorece la ausencia del sustantivo *densidad*, porque la densidad puede aliviarse y el significado de *densidad* es deducible cuando el sustantivo *circulación* se coloca con *aliviar*. En realidad, el enunciado *aliviar la circulación (de vehículos)* equivale semánticamente a *aliviar la densidad de circulación (de vehículos)*, ya que es el significado del verbo lo que determina el elemento implícito de la colocación.

Cabe señalar que un mismo sustantivo puede combinarse con más de un verbo. Hay casos en que la diferencia del verbo refleja la de cualidad denotada por el sustantivo. Por ejemplo, el sustantivo *circulación* puede colocarse con *aliviar*, *aligerar* o *agilizar*. Cuando se usa con *aliviar* o *aligerar*, se aplica a la densidad de la circulación, mientras que, cuando se usa con *agilizar*, se refiere a su lentitud: *agilizar la lentitud/*densidad de la circulación*. El elemento implícito es, pues, diferente.

3.2 Elementos implícitos

El lexema implícito o elidido en una colocación doble puede recuperarse en forma de adjetivo o sustantivo; este es un derivado de aquel. En el caso de la colocación *aliviar la circulación* (2a), el elemento implícito puede ser tanto el sustantivo *densidad* como el adjetivo *densa*. En (2b) *aliviar* establece un vínculo con *densidad* y *circulación*, y en (2c) este verbo establece un vínculo con *densa* y *circulación*⁵:

(2a) *aliviar la circulación de vehículos en la zona* (DCPEC, s. v. *aliviar*)
(Ejemplo reproducido)

(2b) *aliviar la (densidad de) circulación de vehículos en la zona* (Ejemplo reproducido)

(2c) *aliviar la (densa) circulación de vehículos en la zona*

Al igual que *aliviar la circulación*, las combinaciones *suavizar las relaciones* y *agilizar la burocracia* admiten recuperar el lexema implícito en forma de adjetivo o de sustantivo. Como puede verse en los ejemplos siguientes, *suavizar* puede combinarse con los sintagmas *las relaciones*, *las tensas relaciones* o *las tensiones*, y *agilizar*, con los sintagmas *la burocracia*, *la lentitud burocrática* o *la lenta burocracia*:

- (3) El príncipe Meyer se pregunta qué recuerdos de sí misma en aquella época conserva la archiduquesa de hoy, y si, en caso de que conserve algunos y se conceda la debilidad de rememorarlos, tienen algo que ver con la impotencia de Sofía para *suavizar las relaciones* con su nuera (CREA).
- (4) Al ser consultado acerca de si esta captura podría ayudar a *suavizar las tensas relaciones* entre los dos vecinos, el Canciller consideró que "pudiera ser un paso positivo para la pacificación de la frontera (CREA).
- (5) El responsable de la política exterior estadounidense utilizará Madrid como plataforma para *suavizar las tensiones* transatlánticas que han provocado espinosos asuntos como la ampliación de la OTAN y el conflicto yugoslavo (CREA).
- (6) Los cambios [...] pueden agilizar el funcionamiento del departamento si se consigue *agilizar la burocracia*. [http://elpais.com/diario/1985/04/27/cultura/483400802_850215.html]
- (7) En esa tarea en la que se ha involucrado la iniciativa privada, según Marco Aurelio Pérez, las administraciones públicas tienen el objetivo de *agilizar la lentitud burocrática* [...]. [http://maspalomasactualidad.blogspot.jp/2012_07_14_archive.html]

(8) La canciller apunta a *agilizar la lenta burocracia* germana para evitar costos y [...]. [<http://www.frenteacano.com.ar/noticia/158780>]

4 ANÁLISIS SEMÁNTICO

4.1 El significado del sustantivo implícito

Dado que los sustantivos y adjetivos implícitos en las colocaciones dobles están relacionados morfológicamente y poseen un mismo lexema, hacemos un análisis semántico de los sustantivos implícitos en el presente apartado.

Se ha observado que sustantivos deadjetivales como *gravedad* (< *grave*), *dureza* (< *duro*), *rigidez* (< *rígido*), *tensión* (< *tenso*), *densidad* (< *denso*) suelen ser elementos implícitos en las colocaciones dobles. Estos sustantivos expresan ‘cualidades’ propias del sustantivo explícito de la colocación y pueden combinarse con verbos de intensificación positiva y negativa. Resultan colocaciones dobles cuando estos verbos se vinculan directamente con el sustantivo explícito. Así, como la *dureza* es una cualidad aplicable a la *crítica*, el sustantivo *dureza* puede colocarse con verbos de intensificación positiva, como *reforzar*, o de intensificación negativa, como *suavizar*, *aligerar*, *atenuar*, *mitigar* o *rebajar*. El verbo *suavizar*, al combinarse directamente con *crítica* sin que medie el sustantivo *dureza*, se crea una colocación doble: *suavizar la crítica*. Este proceso puede representarse como sigue:

suavizar la dureza + la dureza de la crítica > suavizar la dureza de la crítica > suavizar la crítica

Lo mismo ocurre con *aliviar el tráfico*, colocación en la que el elemento implícito es el sustantivo *densidad*:

aliviar la densidad + la densidad del tráfico > aliviar la densidad del tráfico > aliviar el tráfico

Además, hay algunos sustantivos, como *peso*, *rigor*, *efecto*, etc., que, aunque no derivan del adjetivo, denotan una cualidad de otro sustantivo. Tales

sustantivos pueden funcionar como elementos implícitos en las colocaciones dobles. Así, en las combinaciones *aliviar/ aligerar la deuda* y *extremar las medidas* están implícitos los sustantivos *peso* y *rigor*, respectivamente: *aliviar/ aligerar (el peso de) la deuda*, *extremar (el rigor de) las medidas*. Los ejemplos siguientes ilustran el proceso de formación de estas colocaciones dobles:

- (9) Suecia dona 3.865 millones para *aliviar la deuda* de varios países pobres (CREA).
- (10) El FMI y el BM estudiarán la posibilidad de que Nicaragua, al igual que Bolivia, se beneficien de su próxima decisión para *aliviar el peso de la deuda* de los países más pobres... (CREA).
- (11) A nuestro criterio, Taiwan tendrá que *extremar las medidas* diplomáticas con los países amigos y [...] (CREA).
- (12) [...] el Ministerio de Gobernación y la Dirección General de Seguridad [...] *extremaron el rigor de las medidas* sobre las defensas y pesos de los toros (CREA).

4.2 De una colocación sustantivoadjetival a una colocación doble

La colocación sustantivoadjetival desempeña un papel importante en la formación de una colocación doble.

Volvamos a analizar el proceso de formación de la colocación doble *suavizar el castigo*. Si el sustantivo *castigo* es compatible con *suavizar*, es porque *castigo* se coloca con el adjetivo *duro* con el sentido figurado. Dado que la dureza puede suavizarse, el sustantivo *dureza* se combina, a su vez, con *suavizar*, pero su presencia no es necesaria cuando *suavizar* se coloca con *castigo*. Detrás de la colocación *suavizar el castigo* existe un vínculo léxico de *dureza* con *suavizar*⁶.

suavizar la dureza + la dureza del castigo (< un castigo duro) > suavizar la dureza del castigo > suavizar el castigo

Muchas colocaciones dobles disponen implícitamente de su correspondiente colocación sustantivoadjetival, como es el caso de *un castigo duro en suavizar el castigo*.

Sustantivos como *castigo*, *medida*, *disciplina*, *ataque*, *enfrentamiento*, etc., que pueden combinarse con el adjetivo *duro*, pueden formar colocaciones dobles con verbos de intensificación negativa como los que aparecen en la tabla siguiente:

Sustantivos	Verbos de intensificación negativa
castigo	suavizar, ablandar(se), dulcificar, atenuar, aligerar, rebajar, aminorar
medida	dulcificar
disciplina	aflojar, relajar(se), distender(se)
ataque	dulcificar, mitigar
enfrentamiento	suavizar, mitigar, apaciguar
corazón	ablandar(se)
rasgo	ablandar(se), dulcificar

El ejemplo (13), en el que aparecen dos colocaciones (*un castigo duro y aligerar un castigo*) justifica el proceso de formación de la colocación doble *aligerar el castigo*:

(13) *un castigo demasiado duro* que había que pensar en *aligerar* progresivamente (DCPEC, s. v. *aligerar*).

4.3 Antonimia en las colocaciones

Los verbos de intensificación negativa suelen combinarse con las palabras que tienen el significado opuesto (antónimos). Así, el verbo *suavizar* y sus sinónimos tienden a colocarse con los sustantivos que designan dureza, rigidez o severidad. Entre *suavizar* y *dureza* o *duro* existe una relación de antonimia, aunque estas palabras no pertenecen a la misma categoría gramatical.

En las colocaciones dobles del tipo *suavizar (la dureza d)el castigo/ el*

(*duro*) *enfrentamiento*, existe implícitamente este tipo de antonimia.

Hemos elaborado una lista de verbos con sus antónimos (adjetivos y sustantivos) correspondientes, junto con sus posibles colocaciones dobles:

Antonimia		Colocaciones
V (<A)	A/N	
ablandar(se) (<blando)	rígido / rigidez	ablandar(se) su postura (rígida)/ su actitud (rígida)
ablandar(se) (<blando)	duro / dureza	ablandar(se) (la dureza d)el castigo
agilizar (<ágil)	lento / lentitud	agilizar la (lenta) burocracia / el (lento) trámite
aligerar (<ligero)	denso / densidad	aligerar la (densa) agenda/ la (densa) circulación
aliviar (<leve)	intenso / intensidad	aliviar el dolor (intenso) / el (intenso) calor
aliviar (<leve)	grave / gravedad	aliviar la (grave) crisis
aflojar (<flojo)	riguroso	aflojar la (rigurosa) vigilancia

Cabe señalar, sin embargo, que no siempre tiene validez general la antonimia entre el verbo y el elemento implícito, si bien es cierto que los antónimos se atraen semánticamente. Hay casos en que la dureza no se suaviza ni se ablanda, sino que se aligera o se rebaja, como lo ilustran los ejemplos que siguen:

- (14) Intentó en vano *aligerar* con alguna broma la extrema *dureza* de sus declaraciones (DCPEC, s. v. *aligerar*)
- (15) Sería bueno que el PP e IU [...] *rebajaran* la *dureza* de sus críticas contra el felipismo. (CREA).

Como resultado del análisis, se ha observado que el sustantivo *dureza* es compatible no solo con *ablandar(se)*, sino también con *aligerar*, *atenuar*, *mitigar* o *rebajar* (verbos de intensificación negativa) y con *acentuar*, *reforzar*

o *extremar* (verbos de intensificación positiva).

4.4 Adjetivos que denotan cualidades físicas

En las colocaciones dobles intervienen algunos adjetivos que denotan propiedades físicas relativas al tacto (*duro*, *rígido*, *suave*, *blando*), la forma (*agudo*), el sabor (*dulce*), el peso (*ligero*), el movimiento (*lento*, *ágil*), la fuerza (*intenso*) y el aspecto (*denso*), puesto que de estos adjetivos se derivan muchos de los verbos que forman estas colocaciones: *suavizar* < *suave*, *ablandar* < *blando*, *dulcificar* < *dulce*, *aligerar* < *ligero*, *agilizar* < *ágil*, etc. y muchos de los sustantivos implícitos en ellas: *dureza* < *duro*, *rigidez* < *rígido*, *agudeza* < *agudo*, *lentitud* < *lento*, *intensidad* < *intenso*, *densidad* < *denso*, etc. Por ejemplo, *ablandar su postura* es una colocación doble de sentido figurado asociada con el tacto, formada posiblemente a partir de *ablandar la rigidez de su postura*, mientras que *dulcificar (su postura)* se asocia con el sabor⁷.

Los sustantivos que forman colocaciones dobles se caracterizan por ser compatibles con los adjetivos que denotan propiedades físicas. Así, el sustantivo *sanción*, al ser compatible con el adjetivo *duro* (que denota una cualidad física relativa al tacto), puede formar una colocación doble con *suavizar* o *ablandar*: *suavizar/ablandar la sanción*.

Según el DCPEC, el verbo *aligerar* puede combinarse con sustantivos como *peso*, *tensión*, *deuda*, *déficit*, *impuesto*, *tráfico*, *tránsito*, *circulación*, *sanción*, *condena*, *castigo*, *densidad*, *dureza*, entre otros. Al analizar estos sustantivos, cabe distinguir dos tipos: los que pueden ser elementos implícitos (que se destacan con subrayado) y los que aparecen en colocaciones dobles. Así, los sustantivos *peso*, *tensión*, *densidad* y *dureza* pueden estar implícitos en colocaciones como *aligerar (el peso de) la **deuda**/ el **déficit**/ los **impuestos**, aligerar la (densidad de) **circulación**, aligerar (la dureza de) el **castigo**/ la **condena**/ la **sanción**.*

5 A MODO DE CONCLUSIÓN

En las páginas anteriores hemos analizado el doble vínculo léxico que se

observa en un tipo de colocaciones verbonominales a las que llamamos *colocaciones dobles*. A modo de conclusión, exponemos sintéticamente el posible proceso de formación de estas colocaciones y sus características semánticas:

- (1) La colocación doble, que es un tipo de colocación elíptica, se forma con la elipsis de un elemento (implícito) que constituye la verdadera base: *suavizar el castigo* se forma a partir de *suavizar la dureza del castigo* mediante la elipsis del sustantivo *dureza*, o bien a partir de *suavizar el duro castigo* mediante la elipsis del adjetivo *duro*. El vínculo léxico entre *castigo* y *duro* / *dureza*, que puede apreciarse en los sintagmas nominales *un duro castigo* o *la dureza del castigo*, favorece la supresión de *duro* o *dureza* cuando *castigo* se combina con *suavizar*, verbo que, por su significado, puede, además, colocarse con el antónimo de su derivado nominal (*suavidad*).
- (2) En muchas colocaciones dobles existe implícitamente una colocación sustantivoadjetival paralela, como ilustra el par *un castigo duro* / *suavizar el castigo*.
- (3) Los elementos implícitos son aquellos adjetivos o sustantivos que denotan propiedades físicas relativas al tacto, la forma, el sabor, el peso, el movimiento, la fuerza, el aspecto, etc.
- (4) Los sustantivos compatibles con los adjetivos que denotan dichas propiedades físicas tienden a formar colocaciones dobles con verbos de intensificación positiva o negativa.
- (5) Una relación de antonimia irregular se observa entre el elemento implícito y el verbo; p. ej., entre *duro* y *suavizar* (< *suave*) en la colocación doble *suavizar el castigo*.

NOTAS

*Agradezco mucho al Prof. Mario García-Page Sánchez por la gentileza de leer el borrador del presente trabajo y de mejorarlo con sus sugerencias y correcciones, aunque me pertenecen en exclusiva todos los errores e imprecisiones que pueda haber en él.

1. Entendemos por colocación elíptica la combinación formada por un verbo y un SN en la que no aparece la verdadera base que se combina semánticamente con el verbo (Koike 2001: 163). Hemos utilizado este término para referirnos a la expresión *descartar el uso de la fuerza* en la que es recuperable la verdadera base *posibilidad: descartar (la posibilidad de) el uso de la fuerza*.
2. Aquí hablamos del vínculo entre *suavizante* y *pelo*, y no del vínculo entre *ponerse* y *suavizante*.
3. En cuanto a la irregularidad del vínculo léxico en colocaciones léxicas, véanse Koike (2003: 13) y Koike (2008: 89 y ss.).
4. Se trata de un fenómeno parecido a la metonimia que hay en otras colocaciones como *empapelar la habitación* o *leer un libro*, en las que existe un elemento implícito: *empapelar (las paredes de) la habitación* o *leer (el texto de) un libro*.
5. No se tiene en cuenta aquí el vínculo entre *densa* y *circulación*, aunque en realidad *aliviar la densa circulación* en (2c) es una colocación concatenada formada por dos colocaciones autónomas (*aliviar la circulación* y *densa circulación*).
6. El sustantivo *castigo* también puede colocarse con adjetivos como *severo*, *riguroso*, por lo que *suavizar el castigo* puede interpretarse como *suavizar la severidad* o *el rigor del castigo* dependiendo del contexto en el que se emplee.
7. Sobre los usos figurados de esta clase de adjetivos, véanse, entre otros, Bosque (1985), quien trata de los usos figurados de los adjetivos que denotan dimensiones físicas y Williams (1976), quien analiza los usos metafóricos de los adjetivos sinestéticos.

BIBLIOGRAFÍA

- Bosque, I. (1985), «Usos figurados de los adjetivos que denotan dimensiones físicas», *Philologica Hispaniensia. In Honorem Manuel Alvar II, Lingüística*, 63-80, Madrid: Gredos.
- Hausmann, F. J. (1979), «Un dictionnaire des collocations est-il possible?», *TraLiLi*, 17/1, 187-195.
- Koike, K. (2001), *Colocaciones léxicas en el español actual: estudio formal y léxico-*

- semántico*, Alcalá de Henares / Tokio: Universidad de Alcalá/Takushoku University.
- Koike, K. (2003), «Sustantivos ligeros», *Moenia*, 9, 9-20.
- Koike, K. (2008), «Colocaciones atípicas», *LEA*, 30/1, 87-107.
- RAE y ASALE (2009), *Nueva gramática de la lengua española*, Madrid: Espasa Libros.
- Williams, J.M. (1976), «Synaesthetic adjectives: a possible law of semantic change», *Language*, 52/1, 461-478.

SIGLAS UTILIZADAS

- CREA* = Real Academia Española: Banco de datos (*CREA*) [en línea]. *Corpus de referencia del español actual* <<http://corpus.rae.es>> [2007-2015]
- DCPEC* = Bosque, I. (2006), *Diccionario combinatorio práctico del español contemporáneo*, Madrid: SM.
- DS* = Gutiérrez Cuadrado, J. (dir.) (1996), *Diccionario Salamanca de la lengua española*, Madrid: Santillana.

<Resumen>

Doble vínculo léxico en algunas colocaciones verbonominales

Kazumi KOIKE

En el presente trabajo hemos señalado la presencia del doble vínculo léxico que existe en determinadas colocaciones verbonominales. Se trata de una colocación doble que se forma con la elipsis de un elemento (implícito) que constituye la verdadera base. Así, *suavizar el castigo* se ha formado a partir de *suavizar la dureza del castigo* mediante la elipsis del sustantivo *dureza*, o bien a partir de *suavizar el duro castigo* mediante la elipsis del adjetivo *duro*.

Hemos demostrado que ciertos adjetivos o sustantivos que denotan propiedades físicas relativas al tacto, la forma, el sabor, el peso, el movimiento, la fuerza y el aspecto desempeñan implícitamente un papel determinante en la selección del verbo de estas colocaciones.

Los sustantivos compatibles con los adjetivos que denotan dichas propiedades físicas tienden a formar colocaciones dobles con verbos de intensificación positiva o negativa.

Palabras clave: vínculo léxico, colocaciones léxicas, colocaciones verbonominales, adjetivos sinestéticos